

PROJETO SUBMETIDO AO HACKATHON IL

Comunicação das minorias linguísticas em tempos de pandemia

1. DESCRIÇÃO DO PROJETO

Nome da Equipe: +Mediação
Nome do Projeto: LUA – Linguagem Universal Acessível
Data de início: Maio de 2021
Data de término: Dezembro de 2021 (lançamento do app)
Valor total: R\$ 133.600,00 (8 meses de desenvolvimento para disponibilizar o aplicativo para download)
Objetivo geral: Mediar a comunicação entre minorias linguísticas (indígenas, imigrantes e surdos) e agentes públicos de forma simples e direta. E também fornecer informações úteis no contexto da pandemia. Objetivos específicos: <ul style="list-style-type: none">• Mediar a comunicação entre as minorias linguísticas (indígenas, imigrantes e surdos) e agentes públicos;• Disponibilizar chats com intérpretes no seu par de língua;• Disponibilizar informações úteis sobre saúde, administração e auxílio emergencial;• Facilitar o atendimento médico e o diagnóstico de covid.
Caracterização do público-alvo: <ul style="list-style-type: none">• Minorias linguísticas (indígenas, imigrantes e surdos);• Agentes públicos;• Intérpretes (Estudantes de letras, indígenas bilíngues, estudantes que falem mais de uma língua).
Justificativa do Projeto: Diante das barreiras linguísticas e as dificuldades de se estabelecer uma comunicação clara entre agentes públicos e pessoas surdas, indígenas e imigrantes em tempos de pandemia, faz-se necessário um aplicativo com linguagem visual e tradução que disponibilize informações úteis nesse contexto.
Resultados esperados: <ul style="list-style-type: none">• Efetivar a comunicação entre minorias linguísticas e agentes públicos;• Facilitar o acesso a informações no contexto da pandemia na sua língua;• Promover a inclusão social de minorias linguísticas.

2. EQUIPE

Formada por alunos discentes da Universidade de Brasília (UnB), com dedicação de 20 horas semanais ao desenvolvimento do projeto. No que toca ao desenvolvimento do aplicativo, optar-se-á por recrutar 2 alunos de Engenharia de Software em semestres mais avançados do curso, e com comprovada experiência desenvolvendo aplicativos. Os demais desenvolvedores, podem ser alunos da área com menos experiência, que estarão sob a supervisão dos alunos mais experientes.

Função	Quant. de colaboradores	Descrição
Gerente de projeto	1	Coordenar a equipe e as atividades, garantindo o cumprimento dos prazos, a qualidade dos produtos e serviços e o alinhamento estratégico da equipe.
<i>Head</i> de desenvolvimento	2	Coordenar a equipe de desenvolvimento, garantindo o cumprimento dos prazos e a qualidade do produto final (o aplicativo).
Desenvolvedor	6	Atuar no desenvolvimento do aplicativo, garantindo a acessibilidade das interfaces e adequação ao público-alvo.
<i>Head</i> de marketing	1	Atuar na criação de briefing e campanhas de divulgação, coordenar a produção de conteúdo para as mídias e coalizar parcerias.
<i>Head</i> de libras	1	Atuar no desenvolvimento de conteúdos voltados à surdos, recrutar e treinar intérpretes de libras.
<i>Head</i> de línguas indígenas	1	Atuar no desenvolvimento de conteúdos voltados à povos indígenas, recrutar e treinar falantes de línguas indígenas.
<i>Head</i> de imigração	1	Atuar no desenvolvimento de conteúdos voltados à imigrantes, recrutar e treinar falantes de línguas estrangeiras.
Tesoureiro	1	Coordenar e distribuir recursos e insumos, garantindo a transparência, eficiência e eficácia. Coalizar parcerias e investimentos para a manutenção do projeto.
Total	14	

3. CRONOGRAMA DE EXECUÇÃO

Prioridade	Descrição	Início	Término
1	Recrutar equipe de desenvolvedores	Maio	Junho
2	Contratar API (Application Programming Interface)	Maio	Junho
3	Recrutar colaboradores (cursos de Letras e Tradução, Laboratório de Línguas Indígenas etc.)	Maio	Julho
4	Desenvolvimento (app)	Junho	Outubro
5	Treinamento (equipe de tradutores e intérpretes)	Julho	Outubro
6	Lançamento de versão beta do app (ajustes)	Outubro	Novembro
7	Criação (briefing para divulgação)	Outubro	Novembro
8	Lançamento de campanha de divulgação	Novembro	Dezembro
9	Lançamento do app	Dezembro	Dezembro
10	Gestão (app, divulgação, equipe de colaboradores)	-	-

4. CUSTOS

Prioridade	Descrição	Quant.	Custo un./mês	Tempo (mês)	Custo total
1	Bolsas da equipe	14	R\$ 900,00	8	R\$ 100.800,00
2	API	1	R\$ 100,00	8	R\$ 800,00
3	Bolsas de colaboradores: 2 (intérpretes de libras) 2 (línguas estrangeiras – espanhol e francês) 8 (línguas indígenas diversas)	10	R\$ 400,00	8	R\$ 32.000,00
Total					R\$ 133.600,00

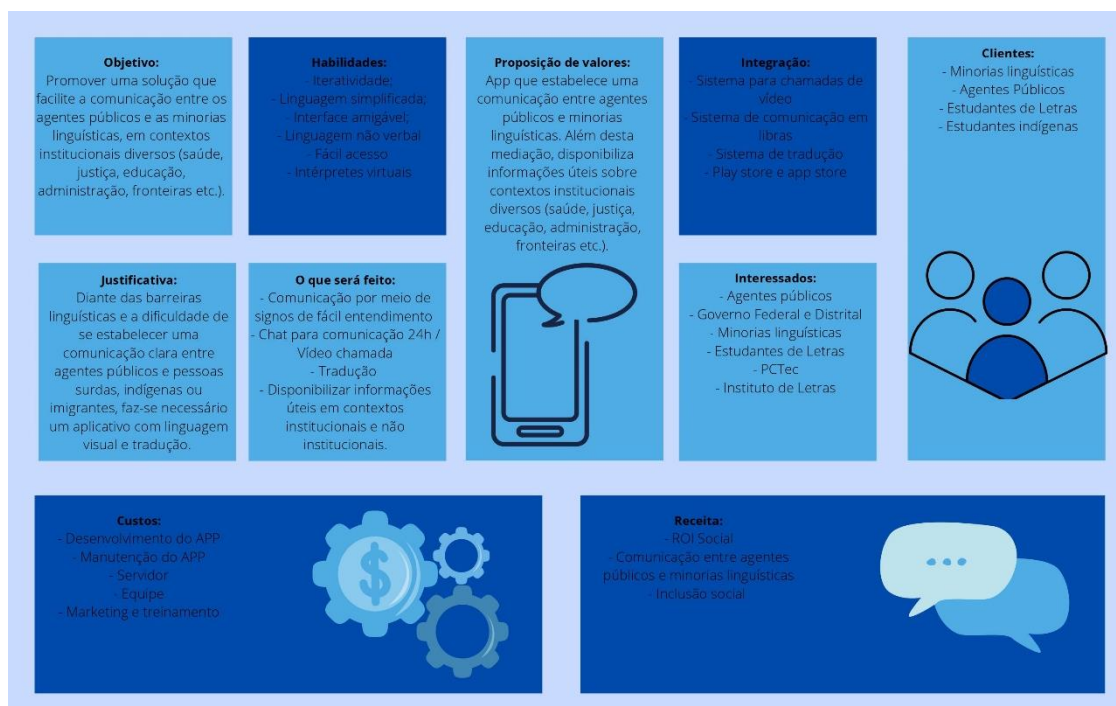
5. PROTÓTIPO



- Acesse a interface para [usuários](#) LUA
- Acesse a interface para [colaboradores](#) LUA



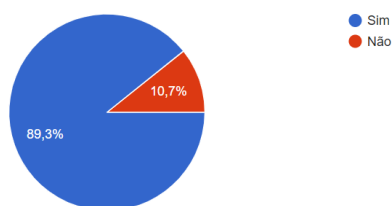
6. CANVAS



7. DADOS SOBRE OS COLABORADORES

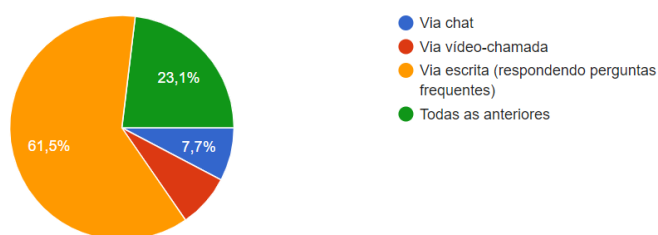
Entre 13 e 14 de abril foi aplicado um questionário (via google forms) para compreender a viabilidade do voluntariado no LUA. De modo geral, as línguas mais presentes entre os respondentes foram: Espanhol, Francês, Inglês, Coreano, Japonês e Mandarim. Cerca de 14,3% dos respondentes são intérpretes de Libras. Aproximadamente 89,3% dos respondentes têm interesse em colaborar com um aplicativo como LUA, traduzindo informações via escrita, é dizer, através de fac (61,5%), via chat e vídeo-chamada (7,7%), e em todas as vias (23,1%). A maioria dos respondentes, cerca de 42,3% gostaria de receber bolsa remunerada, outros 30,8% gostariam de receber horas complementares ou créditos acadêmicos, e cerca de 38,5% fariam a tradução de forma exclusivamente voluntária. O perfil dos colaboradores é o seguinte: dispõem de aproximadamente 2h por dia para fazer traduções, 3 dias na semana, no período da tarde, noite, manhã e madrugada, respectivamente. Os gráficos a seguir ilustram a viabilidade desse voluntariado, e materializam a colaborações de tradutores e intérpretes no cotidiano do LUA.

Gráfico 1: Interesse em colaborar traduzindo informações a minorias linguísticas



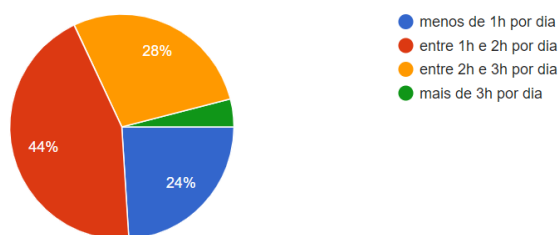
Fonte: Google Forms.

Gráfico 2: Modalidade de tradução preferida pelos respondentes



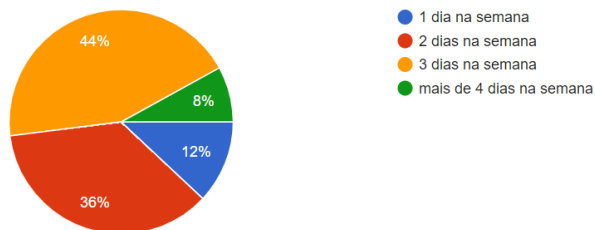
Fonte: Google Forms.

Gráfico 3: Disponibilidade diária a ser dedicada à tradução



Fonte: Google Forms.

Gráfico 4: Disponibilidade semanal a ser dedicada à tradução



Fonte: Google Forms.